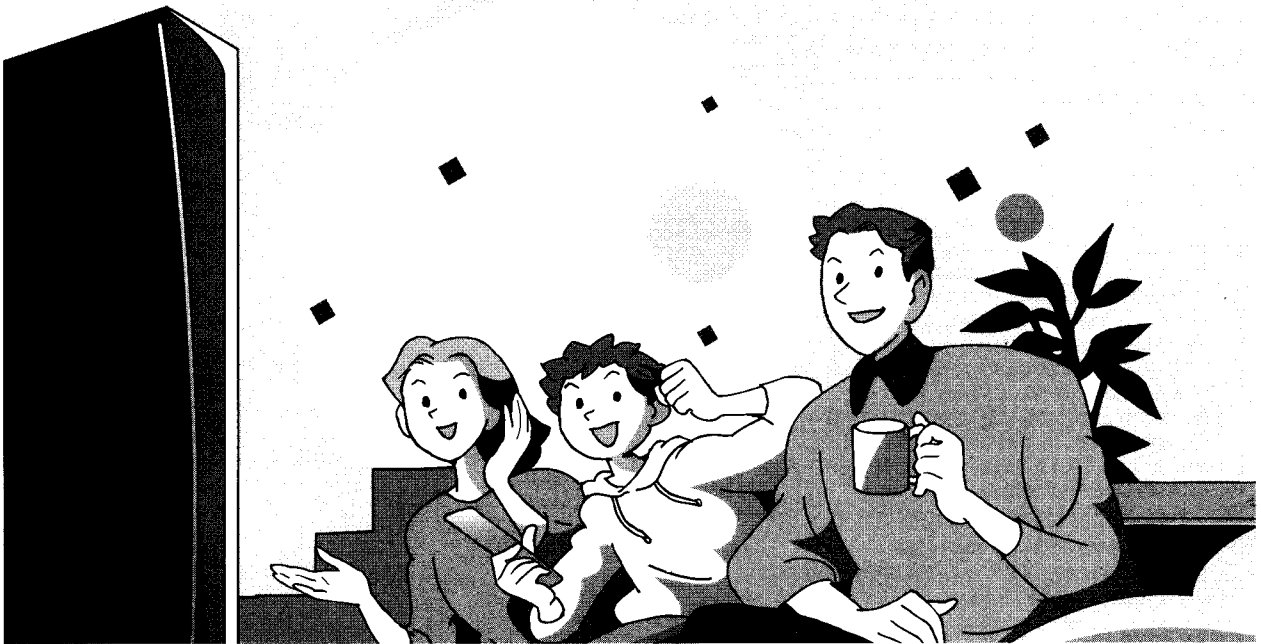
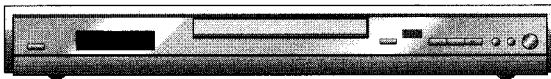


## Инструкция по эксплуатации Проигрыватель DVD/CD

Model No. **DVD-S27**



### Уважаемый покупатель

Благодарим Вас за покупку этой системы. Чтобы получить оптимальное качество работы системы и обеспечить безопасность, пожалуйста, внимательно прочитайте эту инструкцию перед подключением, работой или регулировкой данного аппарата. Сохраните, пожалуйста, эту инструкцию для дальнейших справок.



### Региональный код

Проигрыватель воспроизводит диски DVD-Video, маркированные этикетками, содержащими региональный код "5" или "ALL".

Например:



### Содержание

#### Перед эксплуатацией

|                                                      |          |
|------------------------------------------------------|----------|
| Принадлежности .....                                 | 3        |
| Диски, которые могут воспроизводиться .....          | 3        |
| <b>ПУНКТ 1 Пульт ДУ .....</b>                        | <b>4</b> |
| <b>ПУНКТ 2 Подсоединение телевизора .....</b>        | <b>4</b> |
| <b>ПУНКТ 3 QUICK SETUP (быстрая установка) .....</b> | <b>5</b> |
| Меры предосторожности .....                          | 5        |
| Обращение с дисками .....                            | 5        |

#### Операции

|                                                         |    |
|---------------------------------------------------------|----|
| Основное воспроизведение .....                          | 6  |
| Наслаждение более высоким качеством аудио и видео ..... | 7  |
| Изменение последовательности воспроизведения .....      | 7  |
| Использование меню навигации .....                      | 8  |
| Удобные функции .....                                   | 9  |
| Использование экранных меню .....                       | 10 |
| Изменение установок проигрывателя .....                 | 12 |

#### Справочный материал

|                                                         |                          |
|---------------------------------------------------------|--------------------------|
| Технические характеристики .....                        | 13                       |
| Руководство по поиску и устранению неисправностей ..... | 14                       |
| Уход .....                                              | 15                       |
| Указатель основных функций .....                        | Обратная сторона обложки |

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

В ЭТОМ УСТРОЙСТВЕ ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ЛАЗЕР.  
ПРИМЕНЕНИЕ РЕГУЛИРОВОК И НАСТРОЕК, ОТЛИЧНЫХ ОТ  
НИЖЕОПИСАННЫХ, МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ОПАСНОМУ  
ЛАЗЕРНОМУ ОБЛУЧЕНИЮ.

НЕ ОТКРЫВАЙТЕ КРЫШКУ И НЕ ПРОИЗВОДИТЕ РЕМОНТ  
САМИ—ЛУЧШЕ ПОРУЧИТЬ ЭТО КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ  
СПЕЦИАЛИСТУ.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

ДЛЯ УМЕНЬШЕНИЯ РИСКА ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА,  
ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ  
ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЗДЕЛИЯ НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ДАННЫЙ  
АППАРАТ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ, ВЛАГИ, БРЫЗГ ИЛИ  
КАПЕЛЬ, И НЕ СТАВЬТЕ НА АППАРАТ ПРЕДМЕТЫ,  
НАПОЛНЕННЫЕ ЖИДКОСТЯМИ, ТАКИЕ, КАК ВАЗЫ.

## ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

- НЕ СЛЕДУЕТ УСТАНОВЛИВАТЬ ИЛИ РАЗМЕЩАТЬ ДАННЫЙ АППАРАТ В КНИЖНОМ ШКАФУ, ВСТРОЕННОМ ШКАФУ ИЛИ ДРУГОМ ОГРАНИЧЕННОМ ПРОСТРАНСТВЕ ДЛЯ ТОГО, ЧТОБЫ СОХРАНИТЬ УСЛОВИЯ ХОРОШЕЙ ВЕНТИЛЯЦИИ. УДОСТОВЕРЬТЕСЬ, ЧТО ШТОРЫ И ДРУГИЕ ПОДОБНЫЕ ПРЕДМЕТЫ НЕ ПРЕПЯТСТВУЮТ НОРМАЛЬНОЙ ВЕНТИЛЯЦИИ ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ РИСКА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ИЛИ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОЖАРА ИЗ-ЗА ПЕРЕГРЕВА.
- НЕ ЗАКРЫВАЙТЕ ВЕНТИЛЯЦИОННЫЕ ОТВЕРСТИЯ АППАРАТА ГАЗЕТАМИ, СКАТЕРТЯМИ, ШТОРАМИ И ПОДОБНЫМИ ПРЕДМЕТАМИ.
- НЕ РАЗМЕЩАЙТЕ НА АППАРАТ ИСТОЧНИКИ ОТКРЫТОГО ПЛАМЕНИ, ТАКИЕ, КАК ГОРЯЩИЕ СВЕЧИ.
- ВЫБРАСЫВАЙТЕ БАТАРЕИ В МУСОР, УЧИТЫВАЯ ОХРАНУ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.

ЭТОТ АППАРАТ ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ  
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В КЛИМАТЕ СРЕДНЕЙ ПОЛОСЫ.

Для России  
ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ  
ПРОДУКЦИИ



Для России  
“Установленный производителем в порядке п. 2 ст. 5  
Федерального Закона РФ “О защите прав потребителей” срок  
службы изделия равен 7 годам с даты производства при  
условии, что изделие используется в строгом соответствии с  
настоящей инструкцией по эксплуатации и применимыми  
техническими стандартами.”

|           |                                                                                                       |                       |
|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| CAUTION   | - LASER RADIATION WHEN OPEN<br>DO NOT STARE INTO BEAM                                                 | FDA 21 CFR / Class II |
| CAUTION   | - VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN,<br>AVOID EXPOSURE TO BEAM.                         | IEC60825-1 / Class 3b |
| ATTENTION | - RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE<br>EXPOSITION DANGEREUSE AU FAISCEAU      |                       |
| ADVARSEL  | - SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING.<br>UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.                       |                       |
| VARO!     | - AVATTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖN<br>LASERSÄTEILYLLÄ. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.              |                       |
| VARNING   | - SYNLIK OCH OSYNLIK LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL<br>ÄR ÖPPNAD. BETRÄKTA EJ STRÅLEN.                  |                       |
| ADVARSEL  | - SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING NÄR DEKSEL ÅPNES.<br>UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.                 |                       |
| VORSICHT  | - SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRAHLUNG, WENN ABDECKUNG<br>GEÖFFNET. NICHT DEM STRAHLEN AUSSETZEN. |                       |
| 注意        | - 打开时有可见及不可见激光辐射。避免激光束照射。                                                                             |                       |
| 注意        | - この製品を可視及び不可視レーザー光が出ます。<br>ビームを見たり、触れたりしないでください。                                                     | RQLCA0141             |

(Внутри аппарата)



Это изделие может принимать радио помехи, обусловленные  
переносными телефонами. Если такие помехи являются  
очевидными, увеличьте, пожалуйста, расстояние между  
изделием и переносным телефоном.

Оборудование должно быть размещено около сетевой розетки  
переменного тока, а сетевая вилка должна быть расположена  
так, чтобы она была легкодоступна в случае возникновения  
проблемы.

Пример маркировки: ○○1A○○○○○○○

Элементы кода: 3-ий символ—год изготовления  
(1—2001 г., 2—2002 г., 3—2003 г., ...);  
4-ый символ—месяц изготовления  
(A—январь, B—февраль, ..., L—декабрь)

Расположение  
маркировки: Задняя, нижняя или боковая панель  
устройства

Мацушита Электрик Индастриал Ко., Лтд.  
1006 Кадома, Осака, Япония  
Сделано в Китае

# Принадлежности



Используйте номера, когда спрашиваете про запасные части.



- ☐ 1 Пульт ДУ
- ☐ 1 Сетевой шнур
- ☐ 1 Аудио/видео кабель
- ☐ 2 Батарейки пульта ДУ

(EUR7631020)

## Примечание

Прилагаемый сетевой шнур питания переменного тока предназначен для использования только с этим аппаратом. Не используйте его с другим оборудованием.

## Диски, которые могут воспроизводиться

| Диск          | Логотип | Обозначение, используемое в инструкции                                     | Примечания                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                         |
|---------------|---------|----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| DVD-RAM       |         | RAM                                                                        | Записанный, используя версию 1.1 формата видеозаписи (унифицированный стандарт видеозаписи).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>Записанный на DVD видеомэгнитофонах, DVD видеокамерах, персональных компьютерах и т.д.</li> <li>Вытащите диски из их картриджей перед использованием.</li> </ul> |
|               |         | JPEG                                                                       | Записанный, используя стандарт DCF (Design rule for Camera File system).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>Записанный на DVD видеомэгнитофонах Panasonic.</li> <li>Чтобы воспроизводить файлы JPEG, выберите "Play as Data Disc" в других меню (→ стр. 11).</li> </ul>      |
| DVD-Video     |         |                                                                            | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                         |
| DVD-R         |         | DVD-V                                                                      | Диски Panasonic DVD-R, записанные и завершенные* на DVD видеомэгнитофонах Panasonic или DVD видеокамерах, воспроизводятся на этом аппарате как DVD-Video.                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                         |
| Video CD      |         | VCD                                                                        | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                         |
| SVCD          |         |                                                                            | Удовлетворяющий стандарту IEC62107                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                         |
| CD            |         | CD                                                                         | —                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                         |
| CD-R<br>CD-RW | —       | <div>WMA</div> <div>MP3</div> <div>JPEG</div> <div>CD</div> <div>VCD</div> | <ul style="list-style-type: none"> <li>Этот аппарат может воспроизводить аудио диски CD-R/CD-RW (записанные аудио диски), записанные в форматах, указанных слева. Закройте сессию или завершите* диск после записи.</li> <li><b>Диски HighMAT</b><br/>Только файлы WMA, MP3 или JPEG.<br/>Чтобы воспроизводить, не используя функцию HighMAT, выберите "Play as Data Disc" в других меню (→ стр. 11).</li> </ul> |                                                                                                                                                                                                         |

\*Процесс, который позволяет воспроизводить на совместимом оборудовании.

● В любом случае может быть невозможно воспроизводить указанные выше диски из-за типа диска или из-за условий записи.

### Диски, которые не могут воспроизводиться

DVD-Audio, DVD-ROM, CD-ROM, CDV, CD-G, DVD+R, +RW, DVD-RW, SACD, Divx Video Discs и Photo CD, DVD-RAM, которые не могут быть удалены из их картриджей, 2,6-Гбайт и 5,2-Гбайт DVD-RAM, и диски "Chaoyi VCD", имеющиеся в продаже, включая CVD, DVCD и SVCD, которые не удовлетворяют стандарту IEC62107.

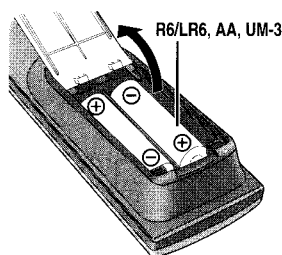
### Аудио форматы дисков DVD

Вы можете воспроизводить диски, имеющие эти символы, в стереофоническом режиме.



HighMAT™ и логотип HighMAT являются торговыми знаками или зарегистрированными торговыми знаками компании Microsoft Corporation в Соединенных Штатах и/или в других странах.

## ■ Батарейки



- Вставьте так, чтобы полюса (+ и -) были согласованы в пульте ДУ.
- Не используйте батареи перезаряжаемого типа.
- Не:**
  - смешивайте старые и новые батарейки.
  - используйте одновременно батарейки разных типов.
  - нагревайте и не допускайте контакта с пламенем.
  - разбирайте и не замыкайте контакты.
  - пытайтесь перезарядить щелочные или марганцевые батарейки.
- используйте батарейки, если снята наружная оболочка.

Неправильное обращение с батарейками может стать причиной вытекания электролита, который при попадании на предметы может повредить их и вызвать пожар.

Удалите, если пульт ДУ не будет использоваться в течение длительного времени. Храните в прохладном темном месте.

## ■ Использование

Направляйте на сенсор, избегая препятствий, с максимального расстояния 7 м непосредственно перед аппаратом.

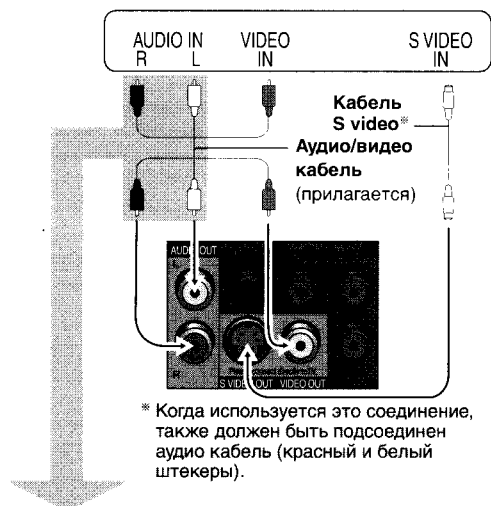
# ПУНКТ 2 Подсоединение телевизора

- Не помещайте аппарат на усилитель или на оборудование, которое может нагреваться. Тепло может повредить аппарат.
- **Не подсоединяйте через видеокассетный магнитофон.** Изображение может воспроизводиться неправильно из-за функции защиты от копирования.
- Перед подсоединением выключите все оборудование и прочитайте соответствующие инструкции по эксплуатации.
- Соедините разъемы соответствующих цветов.

## Телевизор

### С РАЗЪЕМАМИ

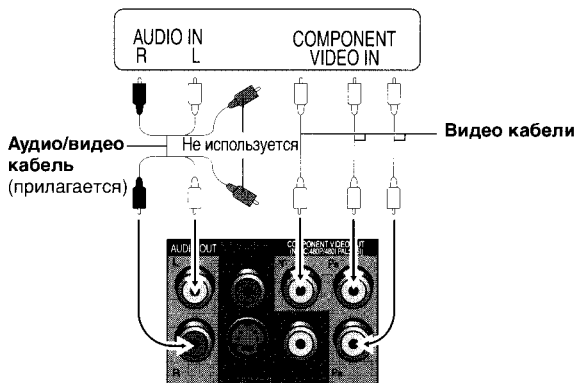
#### VIDEO IN или S VIDEO IN



Вы можете подсоединить аудио кабель к 2-канальным входным аудио разъемам аналогового усилителя или компонента системы, чтобы наслаждаться стерео режимом.

### С РАЗЪЕМАМИ

#### COMPONENT VIDEO IN



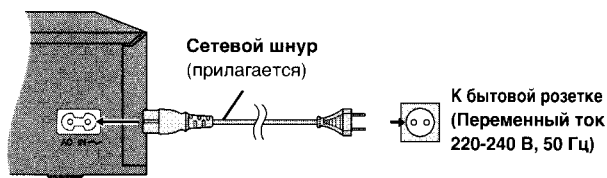
**Для наслаждения построчным видео**  
Подсоедините к телевизору, совместимому с построчным выходом.

- 1 Выберите "Enable" для установки построчного выхода в меню QUICK SETUP (→ стр. 5).
- 2 Установите "Video Output Mode" в меню изображения на "480P" (→ стр. 11).

Все телевизоры, произведенные компанией Panasonic и имеющие входные разъемы 480P, являются совместимыми. Проконсультируйтесь с производителем, если Вы имеете телевизор другой марки.

## Задняя сторона аппарата

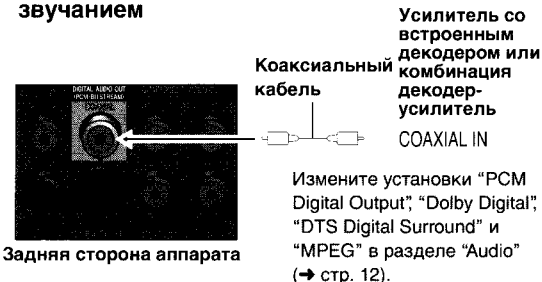
## ■ Подсоедините сетевой шнур питания переменного тока последним



## Экономия электроэнергии

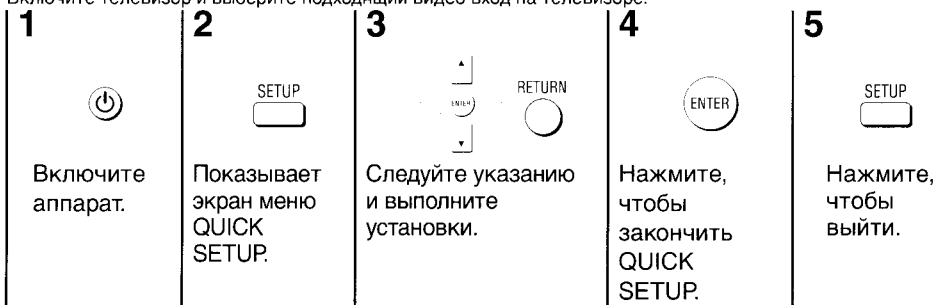
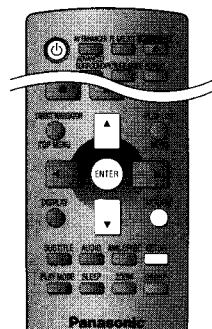
Этот аппарат потребляет небольшое количество электроэнергии, даже когда он выключен (1 Вт). Для экономии электроэнергии отсоедините аппарат от бытовой розетки, когда он не будет использоваться в течение долгого периода времени.

## ■ Наслаждение многоканальным окружающим звучанием



# ПУНКТ 3 QUICK SETUP (быстрая установка)

Включите телевизор и выберите подходящий видео вход на телевизоре.



Чтобы потом изменить эти установки

В разделе "Others" выберите "QUICK SETUP" (→ стр. 12).

## Меры предосторожности

### Размещение

Установите аппарат на горизонтальной поверхности вдали от прямых солнечных лучей, высоких температур, высокой влажности и сильной вибрации. Такие условия могут повредить корпус и прочие компоненты, тем самым сократив срок службы аппарата. Не ставьте на аппарат тяжелые предметы.

### Напряжение

Не используйте источники питания высокого напряжения. Это может привести к перегрузке аппарата и возгоранию. Не используйте источники питания постоянного тока. Тщательно проверьте источник питания прежде, чем установить аппарат на корабле или в другом месте, где используются источники постоянного тока.

### Меры предосторожности при обращении с сетевым шнуром

Убедитесь в том, что сетевой шнур подсоединен правильно и не поврежден. Неплотное подсоединение и повреждения шнура могут привести к возгоранию или к поражению электротоком. Не дергайте, не сгибайте сетевой шнур и не кладите на него тяжелые предметы.

При отсоединении от розетки крепко удерживайте штепсельную вилку. Дергая за сетевой шнур, Вы можете получить поражение электротоком. Не прикасайтесь к штепсельной вилке влажными руками. Это может привести к поражению электротоком.

### Посторонние предметы

Не позволяйте попадать внутрь аппарата металлическим предметам. Это может привести к поражению электротоком или поломке аппарата.

Не проливайте внутрь аппарата жидкость. Это может привести к поражению электротоком или поломке аппарата. Если это случилось, немедленно отсоедините аппарат от источника питания и свяжитесь с Вашим дилером.

Не распыляйте инсектициды на аппарат или внутрь него. В их состав входят воспламеняющиеся газы, попадание которых внутрь аппарата может привести к возгоранию.

### Техобслуживание

Не пытайтесь самостоятельно чинить аппарат. Если звук прерывается, индикаторы не загораются, идет дым, либо Вы столкнулись с другой проблемой, не упомянутой в настоящей инструкции, то отсоедините сетевой шнур и свяжитесь с Вашим дилером или с авторизованным сервисным центром. Если ремонт, разборка или переделка аппарата производится некомпетентными лицами, то это может привести к поражению электротоком или к возгоранию.

Продлите срок службы, отсоединив аппарат от источника питания, если он не будет использоваться в течение длительного периода времени.

## Обращение с дисками

### ■ Чтобы почистить диски

DVD-V VCD CD

Протрите с помощью влажной ткани, а затем вытрите насухо.

RAM DVD-R

Очистите с помощью поставляемого отдельно очистителя для дисков DVD-RAM/PD (LF-K200DCA1, когда доступно).

■ Никогда не используйте ткань или очистители для CD и т.д.

### ■ Меры предосторожности при обращении

- Не наклеивайте на диски этикетки или наклейки (Это может привести к деформации диска, что делает его непригодным для использования).
- Не пишите на стороне этикетки шариковой ручкой или другими пишущими принадлежностями.
- Не пользуйтесь аэрозолями для очистки пластинок, бензином, разбавителями, антистатическими жидкостями и прочими растворителями.
- Не используйте предохраняющие от царапин протекторы или футляры.
- Не используйте следующие диски:
  - Диски с открытым липким слоем от удаленных наклеек или этикеток (диски, взятые напрокат, и т.п.).
  - Диски, которые сильно деформированы или треснуты.
  - Диски неправильной формы, такие как в форме сердца.

Изготовлено по лицензии фирмы Dolby Laboratories.

Долби, "Dolby" и символ с двойным "D" — товарные знаки фирмы Dolby Laboratories.

"DTS" и "DTS 2.0+ Digital Out" — торговые марки фирмы Digital Theater Systems, Inc.

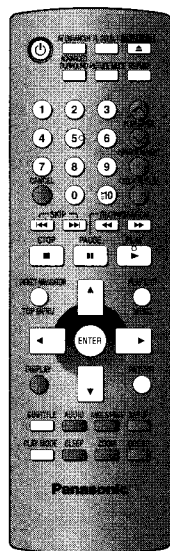
Это изделие включает технологию защиты авторских прав, которая защищена по методу заявок определенных патентов США и других прав интеллектуальной собственности, являющихся собственностью корпорации Macrovision и других владельцев авторских прав. Использование этой технологии защиты авторских прав должно быть одобрено корпорацией Macrovision, и она нацелена для использования в быту и другого ограниченного использования для просмотра, если только иное не одобрено корпорацией Macrovision. Запрещается копирование технологии и демонтаж изделия.

Технология звукового декодирования MPEG (Уровень 3), лицензированная у Fraunhofer IIS и Thomson multimedia.

Windows Media и логотип Windows являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками корпорации Microsoft в Соединенных Штатах и/или других странах.

WMA — это формат сжатия, разработанный корпорацией Microsoft. У этого формата качество звучания такое же, как у формата MP3, однако размер файла меньше, чем файл формата MP3.





**1 Включите аппарат.**

⏻/I

**2 Откройте лоток дисков.**

⏏ OPEN/CLOSE

**3 Загрузите диск.**

- Загрузите двухсторонние диски так, чтобы этикетка для стороны, которую Вы собираетесь воспроизводить, была обращена вверх.

**4 Начните воспроизведение.**

▶

**Остановка Пауза**

■ ||

**Нажмите, чтобы пропустить. Нажмите и удерживайте, чтобы выполнить поиск - выполнить замедленное воспроизведение.**

⏮ ⏭

Сенсор сигнала пульта ДУ

**Остановка**

STOP ■

Позиция запоминается, когда на дисплее мигает индикация "▷".

- Нажмите кнопку [▶] (PLAY), чтобы возобновить воспроизведение.
- DVD-V** Чтобы выполнить предварительный просмотр предыдущих глав (→ стр. 9, Запоминание позиции).
- Нажмите кнопку [■], чтобы очистить позицию.

**Пауза**

PAUSE ||

- Нажмите кнопку [▶] (PLAY), чтобы возобновить воспроизведение.

**Пропуск**

(Пропуск группы) **WMA** **MP3** **JPEG**

⏮ SKIP ⏭

**Поиск**  
(во время воспроизведения)

**Замедленное воспроизведение**  
(во время паузы)

SLOW/SEARCH ⏮ ⏭

- До 5 шагов
- Нажмите кнопку [▶] (PLAY), чтобы начать воспроизведение.
- VCD** Замедленное воспроизведение, только в прямом направлении

**Покадровый просмотр**  
(во время паузы)

**RAM** **DVD-V** **VCD**

- VCD** только в прямом направлении

**Выбор пункта экранного меню**

Выбор

REGISTRATION

Регистрация

Если Вы испытываете затруднения, обращайтесь к руководству по поиску и устранению неисправностей (→ стр. 14, 15).

## Примечание

Диски продолжают вращаться, пока высвечиваются меню. Когда Вы закончили, нажмите кнопку [■], чтобы сберечь мотор аппарата и экран Вашего телевизора.

**Ввод номера**

**RAM** **DVD-V** **VCD** **CD**

Например, чтобы выбрать 12: [≥ 10] → [1] → [2]

**VCD** с контролем воспроизведения

В режиме остановки нажмите кнопки с цифрами.

**WMA** **MP3** **JPEG**

Например, чтобы выбрать 123: [1] → [2] → [3] → [ENTER]

**Меню диска**

**DVD-V**

TOP MENU Показывает верхнее меню диска

**DVD-V**

MENU Показывает меню диска

**VCD**

RETURN Показывает меню диска

**Возврат к предыдущему экрану**

RETURN

**Дисплей основного аппарата**

FL SELECT

Дисплей номера

↑ ↓

Дисплей времени

**Информационный экран**

SUBTITLE

**WMA** **MP3** **JPEG**

**CD** (только CD-текст)

Включает/выключает информационный экран

■ **Переключатель режима ожидания/включено (⏻/I)**

Нажмите, чтобы переключить аппарат из включенного состояния в режим ожидания и обратно. В режиме ожидания аппарат, тем не менее, потребляет небольшое количество электроэнергии.

## Индикатор режима ожидания/включено (⏻/I)

Если аппарат подключен к сети переменного тока, то этот индикатор светится в режиме ожидания и гаснет, когда аппарат включается.



Тип диска автоматически определяется при нажатии только одной этой кнопки, и конфигурируются наилучшие установки аудио и видео, которые указаны ниже.

Нажмите кнопку [AV ENHANCER], чтобы выбрать "On" (вкл.).

**Установки аудио:** Advanced Surround (→ ниже, Улучшенное окружающее звучание)  
Dialogue Enhancer (→ стр. 11)

**Установки видео:** Picture Mode (→ ниже, Режим изображения)  
• Отдельные установки больше не могут быть изменены, когда включен усилитель режима AV.



RAM DVD-V VCD JPEG

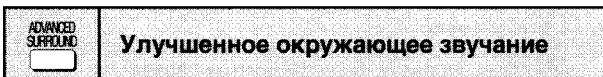
Нажмите кнопку [PICTURE MODE], чтобы изменить качество изображения для просмотра видео.

Normal

**Cinema1:** Делает изображения более насыщенными и выделяет детали в темных сценах.

**Cinema2:** Делает изображения более резкими и выделяет детали в темных сценах.

Animation  
Dynamic



RAM DVD-V VCD (2 или более каналов)

Нажмите кнопку [ADVANCED SURROUND], чтобы выбрать индикацию "SP1", "SP2", "HP1" или "HP2".

**SP (Динамик) 1** Естественный **SP 2** Улучшенный  
**HP (Головной телефон) 1** Естественный **HP 2** Улучшенный Off

- Когда используются диски, записанные с окружающим звучанием, звук кажется исходящим из динамиков с обеих сторон от Вас.
- Когда используются головные телефоны от подсоединенного оборудования, выберите "HP 1" или "HP 2".
- Оптимальная позиция прослушивания находится на расстоянии 3 или 4 дистанции между передними левым и правым динамиками или ширины телевизора, если используются динамики телевизора.
- Не используйте вместе с эффектами окружающего звучания в другом оборудовании.



DVD-V VCD CD WMA MP3 JPEG

В режиме остановки нажмите кнопку [PLAY MODE].

Каждый раз, когда Вы нажимаете кнопку:

Программное воспроизведение → Произвольное воспроизведение  
↑ Выкл. (Нормальное воспроизведение) ↓

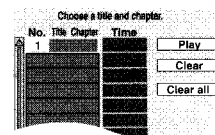
- Отмените функцию воспроизведения диска HighMAT, чтобы использовать программное и произвольное воспроизведение. Выберите "Play as Data Disc" в других меню (→ стр. 11).

## ■ Программное воспроизведение (до 32 пунктов)

**1 Нажмите кнопки с цифрами, чтобы выбрать пункты (WMA MP3 JPEG, затем нажмите кнопку [ENTER]).**

Повторите действия этого пункта, чтобы запрограммировать другие пункты.

Например DVD-V



**2 Нажмите кнопку [▶] (PLAY).**

**Выбор всех пунктов**

(на диске или в заголовке или группе)

Нажмите кнопки [ENTER] и [▲ ▼], чтобы выбрать пункт "ALL", а затем снова нажмите кнопку [ENTER], чтобы зарегистрировать.

## Изменение программы

Нажмите кнопки [▲ ▼], чтобы выбрать пункт.

—Чтобы изменить пункт, повторите действия пункта 1.

—Чтобы очистить пункт, нажмите кнопку [CANCEL] (или выберите положение "Clear" и нажмите кнопку [ENTER]).

- Нажмите кнопку [ANGLE/PAGE], чтобы пропускать страницу за страницей.

## Очищение целой программы

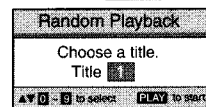
Выберите положение "Clear all" и нажмите кнопку [ENTER]. Целая программа также очищается, когда аппарат выключается или открывается лоток дисков.

## ■ Произвольное воспроизведение

**1 (DVD-V WMA MP3 JPEG)**

Нажмите кнопки с цифрами, чтобы выбрать группу (WMA MP3 JPEG) затем нажмите кнопку [ENTER] или заголовок.

Например DVD-V



**2 Нажмите кнопку [▶] (PLAY).**

Чтобы выйти из режима программного или произвольного воспроизведения

В режиме остановки нажмите несколько раз кнопку [PLAY MODE].



(Только тогда, когда может высвечиваться истекшее время воспроизведения JPEG: Работает со всем содержимым JPEG.)

Нажмите кнопку [REPEAT] несколько раз, чтобы выбрать пункт для повтора.

# Воспроизведение дисков с данными WMA MP3 JPEG CD (только CD-текст)

WMA MP3 JPEG

Вы можете воспроизводить файлы JPEG на DVD-RAM или воспроизводить диски HighMAT, не используя функцию HighMAT (→ стр. 11, "Play as Data Disc" в других меню).

## ■ Использование меню воспроизведения (за исключением JPEG файлов на DVD-RAM)

Пока высвечивается меню

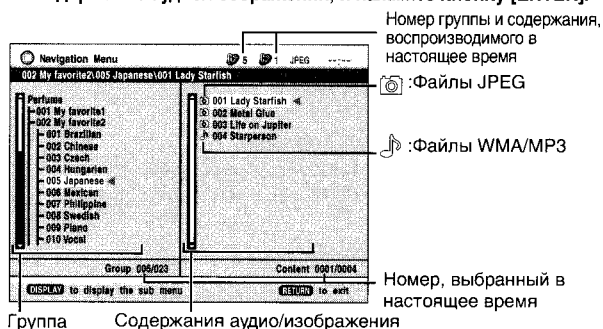
Нажмите кнопки [▲ ▼], чтобы выбрать индикацию "All", "Audio" или "Picture", и нажмите кнопку [ENTER].

• Для высвечивания/выхода из экрана  
Нажмите кнопку [TOP MENU].

## ■ Использование меню навигации

1 Нажмите кнопку [MENU].

2 Нажмите кнопки [▲ ▼◀▶], чтобы выбрать группу или содержание аудио/изображения, и нажмите кнопку [ENTER].



• Чтобы прослушивать содержание WMA/MP3 во время показа на экране изображения JPEG

Сначала выберите файл JPEG, а затем выберите содержания аудио. (Обратный порядок не эффективный.)

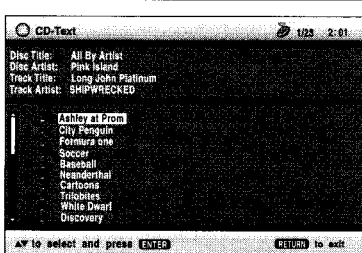
• Чтобы выйти из экрана  
Нажмите кнопку [MENU].

Чтобы использовать экран содержания для поиска дорожки CD (только CD-текст)

Пока высвечивается меню

Нажмите кнопки [▲ ▼], чтобы передвигаться через дорожки, и нажмите кнопку [ENTER].

• Нажмите кнопку [ANGLE/PAGE], чтобы пропускать страницу за страницей.



## Использование вспомогательного меню

WMA MP3 JPEG

1 Пока высвечивается меню, нажмите кнопку [DISPLAY].

|                |                                                                                                  |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ✓Multi         | Группы и содержание                                                                              |
| List           | Только содержание                                                                                |
| Tree           | Только группы                                                                                    |
| Thumbnail      | Уменьшенные изображения JPEG                                                                     |
| Next group     | К следующей группе WMA MP3                                                                       |
| Previous group | К предыдущей группе WMA MP3                                                                      |
| All            | Файлы WMA/MP3 и JPEG                                                                             |
| Audio          | Только файлы WMA/MP3                                                                             |
| Picture        | Только файлы JPEG                                                                                |
| Help display   | Чтобы переключаться между наводящими сообщениями и индикатором истекшего времени воспроизведения |
| Find           | Чтобы выполнять поиск по названию содержания или группы (→ см. ниже)                             |

2 Нажмите кнопки [▲ ▼], чтобы выбрать вспомогательное меню, и нажмите кнопку [ENTER].

## ■ Поиск по названию содержания или группы

WMA MP3 JPEG

Поместите курсор на название группы, чтобы искать группу, или поместите курсор на название содержания, чтобы искать содержание.

1 Выберите индикацию "Find" (→ см. выше).



2 Нажмите кнопки [▲ ▼], чтобы выбрать знак, и нажмите кнопку [ENTER].

- Повторите, чтобы ввести другой знак.
- Поиск также включает строчные буквы.
- Нажимайте кнопки [◀▶], чтобы осуществить переход между знаками A, E, I, O и U.
- Нажмите кнопку [◀], чтобы стереть знак.
- Сотрите звездочку (\*), чтобы искать названия, начинающиеся с такого знака.

3 Нажмите кнопку [▶], чтобы выбрать индикацию "Find", и нажмите кнопку [ENTER].

Появится экран результатов поиска.

4 Нажмите кнопки [▲ ▼], чтобы выбрать содержание или группу, и нажмите кнопку [ENTER].

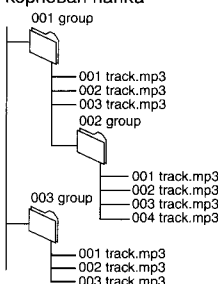
## Подсказки для создания дисков WMA/MP3 и JPEG (Для CD-R/CD-RW)

- Диск должен соответствовать стандарту ISO9660 уровень 1 или 2 (за исключением расширенных форматов).
- Этот аппарат совместим с многосессионной записью, но если имеется множество сессий, то потребуются больше времени, чтобы начать воспроизведение. Чтобы избежать этого, сохраняйте количество сессий минимальным.

**Присваивание имен папкам и файлам**  
Во время записи присвойте папкам и файлам имена с 3-значным префиксом в порядке, в котором Вы хотите воспроизводить их (это может работать не всегда).

Файлы должны иметь расширение: "WMA" или "wma", "MP3" или "mp3", "JPG", "jpg", "JPEG" или "jpeg"

Например MP3  
корневая папка



WMA

- Вы не можете воспроизводить файлы WMA, которые имеют защиту от копирования.

MP3

- Этот аппарат не совместим с тегами ID3.
- Совместимая частота выборки: 8, 11, 02, 12, 16, 22, 05, 24, 32, 44, 1 и 48 кГц

JPEG

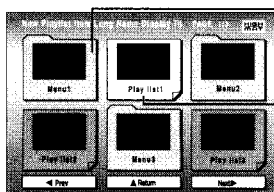
- Чтобы просматривать файлы JPEG на этом аппарате:
  - Снимайте их с помощью цифровой камеры, которая удовлетворяет стандарту DCF (Design rule for Camera File system) версии 1.0. Некоторые цифровые камеры имеют функции, не поддерживающиеся стандартом DCF версии 1.0, например, автоматический поворот изображения, что может привести к тому, что изображение станет невидимым.
  - Никаким образом не изменяйте файлы и не сохраняйте их под другими именами.
- Этот аппарат не может высвечивать движущиеся изображения, MOTION JPEG и другие такие форматы, неподвижные изображения, отличающиеся от JPEG (например, TIFF), и воспроизводить соответствующий звук.



## Воспроизведение дисков HighMAT

TOP MENU WMA MP3 JPEG

Пока высвечивается меню  
Выберите пункт, следуя экранным инструкциям.



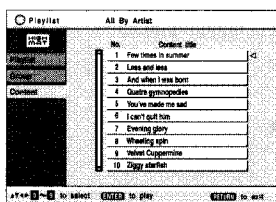
Меню: Переместит Вас к следующему меню, которое показывает список воспроизведения или другое меню.

Список воспроизведения: начнется воспроизведение.

- Для изменения фона меню  
Нажмите кнопку [DISPLAY].  
Фон изменится на фон, записанный на диск.
- Для высвечивания/выхода из экрана  
Нажмите кнопку [TOP MENU].

### ■ Выбор из списка

- 1 Нажмите кнопку [MENU].
  - 2 Нажмите кнопку [◀], затем нажмите кнопки [▲ ▼], чтобы переключаться между Playlist, Group и Content.
  - 3 Нажмите кнопку [▶], затем кнопки [▲ ▼], чтобы выбрать пункт, и нажмите кнопку [ENTER].
- Нажмите кнопку [ANGLE/PAGE], чтобы пропускать страницу за страницей.



- Для выхода из экрана  
Нажмите кнопку [MENU].

## Воспроизведение программ RAM

DIRECT NAVIGATOR

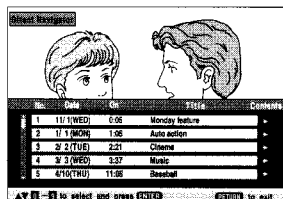
- 1 Нажмите кнопку [DIRECT NAVIGATOR].

- Заголовки появляются, только если Вы их ввели.
- Вы не можете изменить заголовки программы и диска.

- 2 Нажмите кнопки [▲ ▼] или кнопки с цифрами, чтобы выбрать программу.

- Нажмите кнопку [ANGLE/PAGE], чтобы пропускать страницу за страницей.
- Для выбора 2-значного номера  
Например 23: [≥10] → [2] → [3]
- Нажмите кнопку [▶], чтобы показать содержание программы.

- 3 Нажмите кнопку [ENTER].



## Воспроизведение списка воспроизведения RAM

PLAY LIST

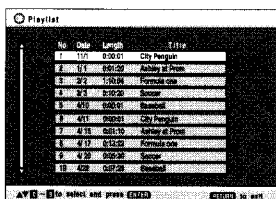
(Только когда диск содержит список воспроизведения)

- 1 Нажмите кнопку [PLAY LIST].
- 2 Нажмите кнопки [▲ ▼] или кнопки с цифрами, чтобы выбрать список воспроизведения.

- Нажмите кнопку [ANGLE/PAGE], чтобы пропускать страницу за страницей.

- Для выбора 2-значного номера  
Например 23: [≥10] → [2] → [3]

- 3 Нажмите кнопку [ENTER].



Удобные функции  
(→ Обращайтесь к обратной стороне обложки относительно расположения кнопок на пульте ДУ)

## Изменение скорости воспроизведения

PLAY SPEED

RAM DVD-V

Нажмите кнопку [^, PLAY SPEED] или [v, PLAY SPEED].

—от ×0,6 до ×1,4 (с шагом 0,1)

DVD-VR

×0.9 ▶

- После того, как Вы поменяете скорость  
—Цифровой выход переключается на PCM (ИКМ)-2 кан.  
—Частота выборки 96 кГц преобразовывается в частоту 48 кГц.
- Чтобы вернуться к нормальному воспроизведению  
Нажмите кнопку [▶] (PLAY).

## Трансфокатор

ZOOM

RAM DVD-V VCD

Эта функция расширяет изображение в стиле "почтового ящика", чтобы заполнить экран.

Нажмите несколько раз кнопку [ZOOM], чтобы выбрать предварительно установленное соотношение сторон или режим "Auto" (Just Fit Zoom)



Тонкая настройка (Manual Zoom)

Нажмите кнопку [◀▶].

—от ×1,00 до ×1,60 (с шагом 0,01)

—от ×1,60 до ×2,00 (с шагом 0,02)

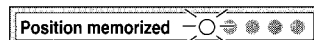
## Запоминание позиции

POSITION MEMORY

(Только тогда, когда может высвечиваться истекшее время воспроизведения JPEG: Работает со всем содержимым JPEG.)

Эта позиция запоминается, даже после того, как Вы выключите аппарат или поменяете диски.

Нажмите кнопку [POSITION MEMORY].



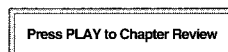
- До 5 дисков.
- Когда запоминается шестая позиция, самая ранняя позиция заменяется.

Когда аппарат включается или вставляется диск, на дисплее высвечивается индикация ">".

Нажмите кнопку [▶] (PLAY), чтобы начать воспроизведение с этой позиции.

Чтобы выполнить предварительный просмотр предыдущих глав DVD-V

Нажмите кнопку [▶] (PLAY), пока на дисплее высвечивается следующее сообщение.



Не нажимайте кнопку [▶] (PLAY), если Вы хотите отменить предварительный просмотр глав.

## Быстрое повторное воспроизведение

QUICK REPLAY

За исключением JPEG

(Только тогда, когда может высвечиваться истекшее время воспроизведения)



Нажмите кнопку [QUICK REPLAY], чтобы переместиться на несколько секунд в обратном направлении.

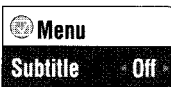
## SUBTITLE Субтитры

**DVD-V** (со многими субтитрами) **VCD** (только SVCD)  
**RAM** (Только On/Off)

Нажмите кнопку **[SUBTITLE]** несколько раз, чтобы выбрать язык субтитров.

Для очищения/индикации субтитров  
Нажмите кнопку **[◀ ▶]**, чтобы выбрать "On"  
(вкл.) или "Off" (выкл.).

- **RAM** (Только диски, которые содержат информацию включения/выключения субтитров)  
Информация включения/выключения субтитров не может быть записана, используя DVD видеоманитофоны Panasonic. (Информация включения/выключения субтитров также не записывается на дисках Panasonic DVD-R, завершенных на DVD видеоманитофоне Panasonic.)



## AUDIO Аудио

**DVD-V** (со многими звуковыми дорожками) **RAM VCD**  
Нажмите кнопку **[AUDIO]** несколько раз, чтобы выбрать звуковую дорожку.

**RAM VCD**  
Вы можете использовать эту кнопку, чтобы выбрать "L" (Л), "R" (П) или "L R" (ЛП).

**DVD-V** (Диски караоке)  
Нажмите кнопку **[◀ ▶]**, чтобы выбрать "On"  
(вкл.) или "Off" (выкл.) для вокала. Прочитайте инструкцию диска относительно подробностей.



### Тип сигнала/данных

PCM/Digital/DTS/MPEG: Тип сигнала  
kHz (Частота выборки)/bit/ch (Количество каналов)  
Например: 3/2\_1ch

- 1: Низкочастотный сигнал  
(не высвечивается, если нет сигнала)
- 0: Нет окружающего звучания
- 1: Монофоническое окружающее звучание
- 2: Стерефоническое окружающее звучание (левое/правое)
- 1: Центральный
- 2: Передний левый+Передний правый
- 3: Передний левый+Передний правый+Центральный

## GROUP Начало воспроизведения с выбранной группы

**WMA MP3 JPEG**

Папка на дисках WMA/MP3 и JPEG воспринимается как "Group".

- 1 Нажмите кнопку **[GROUP]**.
- 2 Нажмите кнопки **[▲ ▼]**, чтобы выбрать пункт, и нажмите кнопку **[ENTER]**.



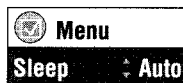
## ANGLE/PAGE Выбор угла и поворот неподвижного изображения

Нажмите кнопку **[ANGLE/PAGE]** несколько раз, чтобы выбрать угол или повернуть неподвижное изображение.

**DVD-V** (со многими углами)–Выбор угла  
**JPEG** –Поворот неподвижного изображения

## SLEEP Таймер сна

Нажмите кнопку **[SLEEP]**, чтобы выбрать время выключения (60 min, 90 min, 120 min) или "Auto".



### Auto:

- Выключает аппарат через 5 минут после завершения воспроизведения.
- Также работает с дисками DVD, которые показывают меню после завершения воспроизведения.
- Не работает, если Вы остановили воспроизведение или высветили меню диска. Он снова активируется, когда Вы возобновляете воспроизведение.

**Чтобы проверить оставшееся время**  
Снова нажмите кнопку **[SLEEP]**.

## Использование экранных меню (→ Обращайтесь к обратной стороне обложки относительно расположений кнопок на пульте ДУ)

|                                                                                                                                           |                                                                                                                                      |                                                                             |                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|
| <p><b>1</b></p> <p>Нажмите один раз.<br/>(Когда нажимается дважды, появляется индикатор истекшего времени воспроизведения. → стр. 11)</p> | <p><b>2</b></p> <p>Выбор Переход в следующие меню</p> <p>Возвращение к предыдущему меню</p> <p>Регистрация</p> <p>Выберите меню.</p> | <p><b>3</b></p> <p>Выбор</p> <p>Регистрация</p> <p>Выполните установки.</p> | <p><b>4</b></p> <p>Нажмите, чтобы выйти.</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------|

Показанный пункт отличается в зависимости от типа программного обеспечения.

### Основные меню

|                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Program Group Title Chapter Track Playlist Content</b> | Чтобы начать с определенного пункта                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Time</b>                                               | <p>Чтобы выполнять пропуск в прямом и обратном направлении (Time Slip только для воспроизведения)</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Нажмите дважды кнопку <b>[ENTER]</b>, чтобы показать индикатор Time Slip.</li> <li>2. Нажмите кнопки <b>[▲ ▼]</b>, чтобы выбрать время, и нажмите кнопку <b>[ENTER]</b>. <ul style="list-style-type: none"> <li>● Нажмите и удерживайте кнопку <b>[▲ ▼]</b>, чтобы изменять быстрее.</li> </ul> </li> </ol> <p>Чтобы начать с определенного времени (Time Search)<br/>Чтобы изменить индикацию оставшегося/истекшего времени</p> |

|                             |                                                                                                        |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Audio</b>                | (→ выше, Аудио)<br>Чтобы высветить текущую скорость передачи данных или частоту выборки                |
| <b>Thumbnail</b>            | Чтобы показать уменьшенные изображения                                                                 |
| <b>Subtitle</b>             | (→ выше, Субтитры)                                                                                     |
| <b>Marker (VR)</b>          | Чтобы повторно вызвать маркер, записанный на DVD видеоманитофоне                                       |
| <b>Angle Rotate Picture</b> | (→ выше, Выбор угла и поворот неподвижного изображения)                                                |
| <b>Slideshow</b>            | Чтобы включить/выключить показ слайдов<br>Чтобы изменить временную установку показа слайдов (0–30 сек) |

## Другие установки

**Play Speed** (→ стр. 9, Изменение скорости воспроизведения)**AV** (→ стр. 7, Усилитель режима AV)**Enhancer**

## ■ Меню воспроизведения

(Только тогда, когда может высвечиваться истекшее время воспроизведения)

**JPEG**: Работает со всем содержимым JPEG.)**Repeat** (→ стр. 7, Повторное воспроизведение)

**За исключением JPEG** Для повтора определенного раздела  
Нажмите кнопку [ENTER] в начальной и конечной точках. Снова нажмите кнопку [ENTER], чтобы отменить.

**RAM** (часть с неподвижным изображением)

**A-B****Repeat**

Чтобы отметить до 5 позиций для повторного воспроизведения

[ENTER] (Аппарат теперь готов принимать маркеры.)  
Для маркировки позиции: [ENTER]

(в нужной точке)

Чтобы отметить другую позицию: [◀▶] → [ENTER]

Чтобы вызвать маркер: [◀▶] → [ENTER]

Чтобы стереть маркер: [◀▶] → [CANCEL]

• Эта функция не работает во время программного и произвольного воспроизведения.

**Marker**

## ■ Меню изображения

**Picture Mode** (→ стр. 7, Режим изображения)**Video Output Mode** 480i (Чересстрочное видео) ↔ 480P (Построчное видео)

Если Вы выбрали режим "480P" (→ выше), выберите метод преобразования построчного выходного сигнала для соответствия типу воспроизводимого материала.

**Transfer Mode**  
**Auto 1** (нормальный): Для просмотра материалов фильма

**Auto 2**: Для просмотра материалов фильма (то же самое, что и режим Auto 1, но способен конвертировать построчное видео с частотой кадров 30 кадров/сек)

**Video**: Для видео материалов

## ■ Меню аудио

**Advanced Surround** (→ стр. 7, Улучшенное окружающее звучание)

**Dialogue Enhancer** Чтобы легче прослушивать диалог в фильмах  
**DVD-V** (Dolby Digital, DTS, MPEG, 3 или более каналов, где диалог записан на центральный канал)  
On ↔ Off

**Attenuator** Включите, если звук искажен. (Для соединения AUDIO OUT)  
On ↔ Off

## ■ Меню дисплея

**Information** On ↔ Off  
(JPEG: Off, Date, Details)

**Subtitle Position** от 0 до -60 (с шагом в 2 единицы)

**Subtitle Brightness** Auto, от 0 до -7

Чтобы выбрать, как показывать изображения, снятые для экрана формата 4:3, на телевизоре формата 16:9

**Normal**: Растягивает изображения в боковом направлении.

**Auto**: Расширяет изображения 4:3 в стиле "почтового ящика", чтобы заполнить большую часть экрана. Другие изображения появляются полностью в центре экрана.

**Shrink**: Изображения появляются в центре экрана.

**Zoom**: Расширяет все изображения, чтобы заполнить экран.

Если Ваш телевизор имеет похожую функцию, используйте ее для получения лучшего эффекта.

**Just Fit Zoom** (→ стр. 9, Трансфокатор)

**Manual Zoom** (→ стр. 9, Трансфокатор)

**GUI See-through** On ↔ Off

**GUI Brightness** от -3 до +3

## ■ Других меню

**Sleep** (→ стр. 10, Таймер сна)

**Play as DVD-VR**  
**Play as HighMAT**  
или  
**Play as Data Disc**  
В режиме остановки  
• Выберите "Play as Data Disc", чтобы воспроизводить файлы JPEG на DVD-RAM, или чтобы воспроизводить диски HighMAT без использования функции HighMAT.

## ■ Индикатор истекшего времени воспроизведения

Условие—

воспроизведение, пауза или  
замедленное воспроизведение/поиск

Текущая позиция

Режим воспроизведения

--- : Нормальное воспроизведение

PGM: Программное воспроизведение

RND: Произвольное воспроизведение



Текущий воспроизводимый пункт

Истекшее время воспроизведения

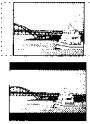
- Установки сохраняются, даже если Вы переключаете аппарат в режим ожидания.
- Подчеркнутые пункты являются заводскими предвараемыми установками.
- См. стр. 13 относительно функционирования.

**QUICK SETUP (быстрая установка)** позволяет выполнять последовательную установку пунктов в затененной области.

## ■ Раздел "Disc"

|                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Audio</b><br>Выберите язык аудио.                                                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>English</li> <li>French</li> <li>German</li> <li>Italian</li> <li>Spanish</li> <li>Portuguese</li> <li>Swedish</li> <li>Dutch</li> <li>Original*<sup>1</sup></li> <li>Other* * * * *</li> </ul>                                                                                                                                                                         |
| <b>Subtitle</b><br>Выберите язык субтитров.                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Automatic*<sup>3</sup></li> <li>English</li> <li>French</li> <li>German</li> <li>Italian</li> <li>Spanish</li> <li>Portuguese</li> <li>Swedish</li> <li>Dutch</li> <li>Other* * * * *</li> </ul>                                                                                                                                                                        |
| <b>Menus</b><br>Выберите язык для меню диска.                                                                                | <ul style="list-style-type: none"> <li>English</li> <li>French</li> <li>German</li> <li>Italian</li> <li>Spanish</li> <li>Portuguese</li> <li>Swedish</li> <li>Dutch</li> <li>Other* * * * *</li> </ul>                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Ratings</b><br>Установите уровень оценок, чтобы ограничить воспроизведение DVD-Video.<br>• Следуйте экранной инструкцией. | <p>Установка оценок (Когда выбран уровень 8)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>8 No Limit</li> <li>от 1 до 7</li> </ul> <p>0 Lock All: Чтобы предотвратить воспроизведение дисков без уровней оценок.</p> <p>Изменение оценок (Когда выбран уровень 0-7)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Unlock Player</li> <li>Change Password</li> <li>Change Level</li> <li>Temporary Unlock</li> </ul> |

## ■ Раздел "Video"

|                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>TV Aspect</b><br>Выберите установку для соответствия Вашему телевизору и предпочтениям.                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>4:3 Pan&amp;Scan: Телевизор обычного формата (4:3) Широкоэкранное изображение обрезается так, что оно заполняет экран (если только это не запрещено диском).</li> <li>4:3 Letterbox: Телевизор обычного формата (4:3) Широкоэкранное изображение показывается в стиле "почтового ящика".</li> <li>16:9: Широкоэкранный телевизор (16:9)</li> </ul> |  |
| <b>Progressive Out (Component)</b>                                                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Disable: Чересстрочный выход</li> <li>Enable (NTSC Disc Only): Построчный выход</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                     |
| <b>TV Type</b><br>Выберите для соответствия типу телевизора.                                                                                                                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>Standard(Direct View TV)</li> <li>CRT Projector</li> <li>LCD TV/Projector</li> <li>Projection TV</li> <li>Plasma TV</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                     |
| <b>Time Delay</b><br>Когда выполнено подключение с AV усилителем и плазменным дисплеем, подрегулируйте, если Вы заметите, что аудио сигнал не синхронизирован с видео сигналом. | <ul style="list-style-type: none"> <li>0ms</li> <li>20ms</li> <li>40ms</li> <li>60ms</li> <li>80ms</li> <li>100ms</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                     |
| <b>Still Mode</b><br>Определяет тип изображения, показываемого во время паузы.                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Automatic</li> <li>Field: Изображение не является нерезким, но общее качество изображения ниже.</li> <li>Frame: Общее качество изображения высокое, но изображение может казаться нерезким.</li> </ul>                                                                                                                                             |                                                                                     |
| <b>NTSC Disc Output</b><br>Выберите, какой сигнал, PAL 60 или NTSC, будет выводиться, когда воспроизводятся диски NTSC.                                                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>PAL60: Когда подсоединен PAL телевизор</li> <li>NTSC: Когда подсоединен NTSC телевизор</li> </ul>                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                     |

## ■ Раздел "Audio"

|                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>PCM Digital Output</b><br>Проверьте ограничения цифрового входа оборудования, которое Вы подсоединили, используя разъем COAXIAL, и выберите максимальную частоту выборки цифрового выхода ИКМ. | <ul style="list-style-type: none"><li>● <b>Up to 48 kHz:</b> Когда выполнено подсоединение к оборудованию, совместимому с 44,1 или 48 кГц</li><li>● <b>Up to 96 kHz:</b> Когда выполнено подсоединение к оборудованию, совместимому с 88,2 или 96 кГц</li></ul> <p>—Сигналы с дисков, имеющих защиту от копирования, преобразуются в сигналы частотой 48 или 44,1 кГц.</p> <p>—Некоторое оборудование не может обрабатывать частоту выборки 88,2 кГц, даже если оно может обрабатывать 96 кГц. Относительно подробностей прочитайте инструкцию по эксплуатации Вашего оборудования.</p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Dolby Digital</b>                                                                                                                                                                              | <ul style="list-style-type: none"><li>● <b>Bitstream</b></li><li>● <b>PCM</b></li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <p>Выберите "<b>Bitstream</b>", если оборудование может декодировать поток битов (цифровая форма многоканальных данных). В противном случае выберите "<b>PCM</b>".</p> <p>● Если поток битов выводится на оборудование без декодера, то может выводиться сигнал с высоким уровнем помех, который может повредить Ваш слух и динамики.</p> |
| <b>DTS Digital Surround</b>                                                                                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"><li>● <b>PCM</b></li><li>● <b>Bitstream</b></li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>MPEG</b>                                                                                                                                                                                       | <ul style="list-style-type: none"><li>● <b>PCM</b></li><li>● <b>Bitstream</b></li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Dynamic Range Compression</b>                                                                                                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"><li>● <b>Off</b></li><li>● <b>On:</b></li></ul> <p>Подрегулируйте, чтобы звук был чистым даже при небольшом уровне громкости с помощью сжатия диапазона между самым нижним и верхним уровнем звука. Удобно для просмотра поздно ночью. (Работает только с Dolby Digital)</p>                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Audio during Search</b>                                                                                                                                                                        | <ul style="list-style-type: none"><li>● <b>On</b></li><li>● <b>Off</b></li></ul>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

## ■ Раздел "Display"

|                           |                                                                                                                                                                                         |
|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Menu Language</b>      | <ul style="list-style-type: none"> <li>English</li> <li>Français</li> <li>Deutsch</li> <li>Italiano</li> <li>Español</li> <li>Português</li> <li>Svenska</li> <li>Nederlands</li> </ul> |
| <b>On-Screen Messages</b> | <ul style="list-style-type: none"> <li>On</li> <li>Off</li> </ul>                                                                                                                       |

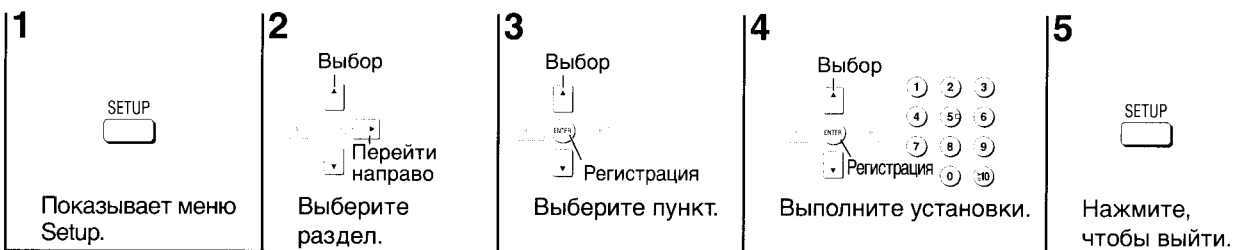
## ■ Раздел "Others"

|                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>FL Dimmer</b><br>Изменяет яркость дисплея аппарата.                                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>Bright</li> <li>Dim</li> <li>Auto: Дисплей является тусклым во время воспроизведения, но становится ярким, когда Вы выполняете некоторые операции.</li> </ul>                                                                            |
| <b>Auto Power Off</b>                                                                               | <ul style="list-style-type: none"> <li>On: Аппарат переключается в режим ожидания после приблизительно 30 минут пребывания в режиме остановки, вне зависимости от установки SLEEP.</li> <li>Off</li> </ul>                                                                      |
| <b>HighMAT</b>                                                                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>Enable</li> <li>Disable (Неспособен использовать функцию HighMAT.)</li> </ul>                                                                                                                                                            |
| <b>QUICK SETUP</b>                                                                                  | <ul style="list-style-type: none"> <li>Yes</li> <li>No</li> </ul>                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Re-initialize Setting</b><br>Это возвратит все установки в меню Setup к установкам по умолчанию. | <ul style="list-style-type: none"> <li>Yes: Показывается экран пароля, если установлены установки "Ratings" (→ выше). Введите, пожалуйста, тот же самый пароль. После того, как на дисплее исчезнет индикация "INI", выключите аппарат и снова включите.</li> <li>No</li> </ul> |

\*<sup>1</sup> Выбирается оригинальный язык, предписанный диску.

\*<sup>2</sup> Введите номер кода, обращаясь к таблице на стр. 13.

\*<sup>3</sup> Если язык, выбранный для раздела "Audio" недоступен, то будут появляться субтитры на этом языке (если они доступны на диске).



### Список кодов различных языков

|                       |                    |                     |                     |                         |                   |                   |
|-----------------------|--------------------|---------------------|---------------------|-------------------------|-------------------|-------------------|
| Абхазский: 6566       | Болгарский: 6671   | Иврит: 7387         | Корсиканский: 6779  | Немецкий: 6869          | Синдхи: 8368      | Узбекский: 8590   |
| Азербайджанский: 6590 | Бретонский: 6682   | Идиш: 7473          | Коса: 8872          | Непальский: 7869        | Словацкий: 8375   | Украинский: 8575  |
| Аймара: 6588          | Бутанский: 6890    | Индонезийский: 7378 | Курдский: 7585      | Норвежский: 7879        | Словенский: 8376  | Урду: 8582        |
| Албанский: 8381       | Валлийский: 6789   | Интерлингва: 7365   | Лаосский: 7679      | Ория: 7982              | Сомалийский: 8379 | Фарси: 7079       |
| Амхарский: 6577       | Венгерский: 7285   | Ирландский: 7165    | Латынь: 7665        | Пенджабский: 8065       | Суахили: 8387     | Финский: 7073     |
| Английский: 6978      | Волапук: 8679      | Исландский: 7383    | Латышский: 7686     | Персидский: 7065        | Суданский: 8385   | Фиджи: 7074       |
| Арабский: 6582        | Волоф: 8779        | Испанский: 6983     | Лингала: 7678       | Польский: 8076          | Тагальский: 8476  | Французский: 7082 |
| Армянский: 7289       | Вьетнамский: 8673  | Итальянский: 7384   | Литовский: 7684     | Португальский: 8084     | Таджикский: 8471  | Фризский: 7089    |
| Ассамский: 6583       | Галицийский: 7176  | Иоруба: 8979        | Македонский: 7775   | Пушту: 8083             | Тайский: 8472     | Хауса: 7265       |
| Афарский: 6565        | Голландский: 7876  | Казахский: 7575     | Малагасийский: 7771 | Ретороманский: 8277     | Тамильский: 8465  | Хинди: 7273       |
| Африкаанс: 6570       | Гренландский: 7576 | Камбоджийский: 7577 | Малайский: 7783     | Румынский: 8279         | Татарский: 8484   | Хорватский: 7282  |
| Баскский: 6985        | Греческий: 6976    | Каннада: 7578       | Малайлам: 7776      | Русский: 8285           | Тви: 8487         | Чешский: 6783     |
| Бангладеш: 6678       | Грузинский: 7565   | Каталонский: 6765   | Мальтийский: 7784   | Самоанский: 8377        | Телугу: 8469      | Шведский: 8386    |
| Башкирский: 6665      | Гуарани: 7178      | Кашмирский: 7583    | Маори: 7773         | Санскрит: 8365          | Тибетский: 6679   | Шона: 8378        |
| Бенгальский: 6669     | Гуджарати: 7185    | Кечуа: 8185         | Маратхи: 7782       | Сербский: 8382          | Тигриния: 8473    | Эсперанто: 6979   |
| Белорусский: 6669     | Гэльский: 7168     | Киргизский: 7589    | Молдавский: 7779    | Сербскохорватский: 7779 | Тонга: 8479       | Эстонский: 6984   |
| Бирманский: 7789      | Датский: 6865      | Китайский: 9072     | Монгольский: 7778   | Сингальский: 8373       | Турецкий: 8482    | Яванский: 7487    |
| Бихари: 6672          | Зулу: 9085         | Корейский: 7579     | Науру: 7865         |                         | Туркменский: 8475 | Японский: 7465    |

## Технические характеристики

**Система сигнала:** PAL 625/50, PAL525/60, NTSC  
**Диапазон температуры эксплуатации:** от +5 до +35 °C

**Диапазон влажности эксплуатации:** от 5 до 90 % относительной влажности (без конденсации)

**Воспроизводимые диски (8 см или 12 см):**

- (1) DVD-RAM (DVD-VR совместимые, форматированные диски JPEG)
- (2) DVD-Video (3) DVD-R (DVD-Video совместимые)
- (4) CD-Audio (CD-DA) (5) Video CD
- (6) SVCD (Удовлетворяющий стандарту IEC62107)
- (7) CD-R/CD-RW (форматированные диски CD-DA, Video-CD, SVCD, MP3, WMA, JPEG)
- (8) MP3/WMA\*
  - Совместимая степень сжатия:
    - MP3: между 32 кбит/с и 320 кбит/с
    - WMA: между 48 кбит/с и 320 кбит/с
- (9) JPEG\*
  - Файлы Exif Ver 2.1 JPEG Baseline
  - Разрешение изображения: между 320×240 и 6144×4096 пикселей (суб выборка 4:2:2 или 4:2:0)
- (10) HighMAT Уровень 2 (Аудио и Изображение)

**Видео выход:**

Выходной уровень: 1 Vp-p (75 Ω)  
 Выходной разъем: Гнездо штырькового типа (1 система)

**Выход S-video:**

Выходной уровень Y: 1 Vp-p (75 Ω)  
 Выходной уровень C: NTSC; 0,286 Vp-p (75 Ω)  
 PAL; 0,300 Vp-p (75 Ω)

Выходной разъем: Разъем S (1 система)

**Компонентный видео выход:**

(NTSC: 480P/480I, PAL: 576I)

Выходной уровень Y: 1 Vp-p (75 Ω)

Выходной уровень P<sub>b</sub>: 0,7 Vp-p (75 Ω)

Выходной уровень P<sub>r</sub>: 0,7 Vp-p (75 Ω)

Выходной разъем: Гнездо штырькового типа (Y: зеленый, P<sub>b</sub>: голубой, P<sub>r</sub>: красный)

Количество разъемов: 1 система

**Аудио выход:**

Выходной уровень: 2 В среднеквадратичный (1 кГц, 0 дБ)  
 Выходной разъем: Гнездо штырькового типа  
 Количество разъемов: 2 канала: 1 система

**Аудио характеристики:**

- (1) Частотный диапазон:
  - DVD (линейный аудио): 4 Гц–22 кГц (выборка 48 кГц)  
4 Гц–44 кГц (выборка 96 кГц)
  - CD аудио: 4 Гц–20 кГц
- (2) Отношение сигнал/шум:
  - CD аудио: 115 дБ
- (3) Динамический диапазон:
  - DVD (линейный аудио): 100 дБ
  - CD аудио: 98 дБ
- (4) Полный коэффициент гармонических искажений:
  - CD аудио: 0,0025 %

**Цифровой аудио выход:**

Коаксиальный цифровой выход: Гнездо штырькового типа

**Считывающее устройство:**

Длина волны: 662 нм/785 нм  
 Мощность лазера: CLASS 2/CLASS 3A

**Энергоснабжение:**

Переменный ток 220–240 В, 50 Гц

**Потребляемая мощность:**

9 Вт

**Потребляемая мощность в режиме ожидания:**

1 Вт

**Размеры:**

430 (Ш)×227 (Г)×55 (В) мм

**Масса:**

1,9 кг

**Примечание**

Технические характеристики могут быть изменены без уведомления. Масса и размеры даны приблизительно.

\* Общее совместное максимальное количество распознаваемых содержаний аудио и изображения и групп: 4000 содержаний аудио и изображения и 400 групп.

# Руководство по поиску и устранению неисправностей

Перед обращением к специалисту по техобслуживанию выполните следующие проверки. Если у Вас есть сомнения относительно некоторых пунктов проверки или перечисленные в списке меры не решают проблему, проконсультируйтесь с Вашим дилером относительно дальнейших действий.

## Электропитание

Стр.

|                                                       |                                                                                                                                                                           |    |
|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Нет электропитания.                                   | ● Надежно вставьте сетевой шнур питания в бытовую розетку.                                                                                                                | 4  |
| Аппарат автоматически переключается в режим ожидания. | ● Когда пункт "Auto Power Off" установлен в положение "On" (вкл.), аппарат автоматически переключается в режим ожидания после приблизительно 30 минут в режиме остановки. | 12 |
|                                                       | ● Сработал таймер сна.                                                                                                                                                    | 10 |

## Нет функционирования

|                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Нет отклика, когда нажимаются какие-либо кнопки.                                            | ● Этот аппарат не может воспроизводить диски, отличные от описанных в данной инструкции.<br>● Аппарат может работать неправильно из-за освещения, статического электричества или каких-либо внешних факторов. Выключите аппарат, а затем снова включите. Или же выключите аппарат, отсоедините сетевой шнур питания переменного тока и затем заново подсоедините его.<br>● Образовалась влага: Подождите 1-2 часа, пока она не испарится. | 3<br>—      |
| Нет отклика, когда нажимаются кнопки пульта ДУ.                                             | ● Проверьте, правильно ли установлены батарейки.<br>● Батарейки разрядились: Замените их новыми.<br>● Направьте пульт ДУ на сенсор сигнала пульта ДУ и управляйте.                                                                                                                                                                                                                                                                        | 4<br>4<br>6 |
| Нет изображения или звука.                                                                  | ● Проверьте аудио и видео соединение.<br>● Проверьте питание и установки входа подсоединенного оборудования.<br>● Проверьте, что на диске DVD-RAM что-нибудь записано.                                                                                                                                                                                                                                                                    | 4<br>—<br>— |
| Вы забыли Ваш пароль оценок. Сбросьте все установки на заводские предварительные установки. | ● В режиме остановки нажмите и удерживайте кнопки [◀◀/▶▶] и [■] на аппарате, а затем также нажмите и удерживайте кнопку [▲] на аппарате до тех пор, пока с телевизора не исчезнет индикация "Initialized". Выключите аппарат и снова включите. Все установки вернутся к установкам по умолчанию.                                                                                                                                          | —           |

## Определенные операции невозможны или выполняются неправильно

|                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                             |   |
|-----------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| Требуется некоторое время до того, как начнется воспроизведение. <b>MP3</b> | ● Может потребоваться какое-то время, чтобы началось воспроизведение, когда дорожка MP3 содержит данные неподвижного изображения. Даже после начала воспроизведения дорожки, правильное время воспроизведения не будет высвечиваться, однако это нормально. | — |
| Запрограммированные пункты не воспроизводятся. <b>DVD-V</b>                 | ● Некоторые пункты не будут воспроизводиться, даже если Вы запрограммировали их.                                                                                                                                                                            | — |
| Во время пропуска или поиска появляется экран меню. <b>VCD</b>              | ● Это является нормальным для дисков Video CD.                                                                                                                                                                                                              | — |

## Субтитры

|                                 |                                                                |    |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------------|----|
| Позиция субтитров неправильная. | ● Подрегулируйте позицию. ("Subtitle Position" в меню дисплея) | 11 |
| Нет субтитров.                  | ● Высветите субтитры.                                          | 10 |

## Повтор фрагмента A-B

|                                                |                                                                                                     |   |
|------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| Точка B устанавливается автоматически.         | ● Конец пункта становится точкой B, когда он достигается.                                           | — |
| Повтор фрагмента A-B автоматически отменяется. | ● Режим повторного воспроизведения фрагмента A-B отменится, когда Вы нажмете кнопку [QUICK REPLAY]. | — |

## Изображение неправильное

|                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |               |
|----------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Изображение искажено.                                                      | ● Убедитесь, что аппарат подсоединен непосредственно к телевизору, а не подсоединен через видеокассетный магнитофон.                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 4             |
| Размер изображения не соответствует экрану.                                | ● Измените пункт "TV Aspect" в разделе "Video".<br>● Используйте телевизор, чтобы изменить формат. Если Ваш телевизор не имеет такой функции, измените пункт "4:3 Aspect" в меню дисплея.<br>● Измените установку трансфокатора.                                                                                                                                                                                           | 12<br>11<br>9 |
| Телевизор высвечивает неправильное изображение или цвета кажутся блеклыми. | ● Аппарат и телевизор используют разные видео системы. Используйте мультисистемный телевизор или телевизор PAL.<br>● Система, используемая на диске, не соответствует системе Вашего телевизора.<br>—Диски PAL не могут правильно просматриваться на телевизоре NTSC.<br>—Этот аппарат может преобразовывать сигналы NTSC в сигналы формата PAL 60 для просмотра на телевизоре PAL ("NTSC Disc Output" в разделе "Video"). | —<br>—<br>12  |
| Меню отображается неправильно.                                             | ● Измените коэффициент масштабирования на $\times 1,00$ .<br>● Установите пункт "Subtitle Position" в меню дисплея на "0".<br>● Установите пункт "4:3 Aspect" в положение "Normal" в меню дисплея.                                                                                                                                                                                                                         | 9<br>11<br>11 |
| Функция автоматического трансфокатора работает неправильно.                | ● Выключите функцию трансфокатора ТВ.<br>● Используйте другие предварительно установленные соотношения сторон или ручную регулировку.<br>● Функция трансфокатора может работать неправильно, особенно в темных сценах, и может совсем не работать в зависимости от типа диска.                                                                                                                                             | —<br>9<br>—   |

| Построчное видео                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                               | Стр.   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Наблюдается раздвоение изображения, когда включен выход построчного сигнала.<br>Изображения выводятся не в построчном формате. | ● Измените "Video Output Mode" в меню изображения на "480i". Эта проблема вызвана методом редактирования или материалом используемом на DVD-Video, но может быть устранена, если Вы используете выход чересстрочного сигнала. | 11     |
|                                                                                                                                | ● Выходной сигнал будет чересстрочным, если аппарат подсоединен к телевизору через разъемы VIDEO OUT или S VIDEO OUT.                                                                                                         | –      |
|                                                                                                                                | ● Выберите положение "Enable (NTSC Disc Only)" в пункте "Progressive Out (Component)" в разделе "Video". Затем выберите пункт "480P" в разделе "Video Output Mode" в меню изображения.                                        | 11, 12 |

## Звук неправильный

|                                                                               |                                                                                                                                                                                 |    |
|-------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Звук искажен.<br><br>Резкий шум исходит из динамиков.<br>Эффекты не работают. | ● Выберите положение "Off" в пункте "Advanced Surround" (Улучшенное окружающее звучание).                                                                                       | 7  |
|                                                                               | ● Выберите положение "On" (вкл.) в пункте "Attenuator" в меню аудио, если это вызывает искажения при соединении AUDIO OUT.                                                      | 11 |
|                                                                               | ● При воспроизведении файлов WMA возможно возникновение помех.                                                                                                                  | –  |
|                                                                               | ● Если Вы подсоединили цифровой усилитель, который не имеет декодера, убедитесь, что выбран пункт "PCM" в "Dolby Digital", "DTS Digital Surround" или "MPEG" в разделе "Audio". | 12 |
|                                                                               | ● Никакие аудио эффекты не работают, когда выходным сигналом аппарата является поток битов из разъема DIGITAL AUDIO OUT. В этом случае подсоедините к разъему AUDIO OUT.        | 4  |
|                                                                               | ● Некоторые аудио эффекты не работают или имеют меньший эффект с некоторыми дисками.                                                                                            | –  |
|                                                                               | ● Улучшенное окружающее звучание не работает, если Вы изменили скорость воспроизведения.                                                                                        | –  |

## Запись

|                                                                                                         |                                                                                                                              |    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Невозможно выполнить запись на цифровое записывающее оборудование.<br>(Записывается неправильный звук.) | ● Вы не можете записывать WMA/MP3.                                                                                           | –  |
|                                                                                                         | ● Вы не можете записать диски DVD, которые имеют защиту, предотвращающую цифровую запись.                                    | –  |
|                                                                                                         | ● Вы не можете записывать диски DVD, если записывающее оборудование не может обрабатывать сигналы с частотой выборки 48 кГц. | –  |
|                                                                                                         | ● Выполните следующие установки:                                                                                             |    |
|                                                                                                         | – Advanced Surround (Улучшенное окружающее звучание): Off                                                                    | 7  |
|                                                                                                         | – PCM Digital Output: Up to 48 kHz                                                                                           | 12 |
|                                                                                                         | – Dolby Digital/DTS Digital Surround/MPEG: PCM                                                                               | 12 |

## Дисплей аппарата

|                         |                                                                                                                                                                                                                        |   |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|
| "noPLAy"                | ● Вы вставили диск, который аппарат не может воспроизводить; вставьте такой, который он может.                                                                                                                         | 3 |
| "U11"                   | ● Вы вставили пустой диск.                                                                                                                                                                                             | – |
| "U15"                   | ● Диск загрязнен: Протрите его насухо.                                                                                                                                                                                 | 5 |
| "H□□"                   | ● Вы вставили диск DVD-R, который не был завершен.                                                                                                                                                                     | 3 |
| □□ отводится под номер. | ● Вероятно, случилась проблема. Номер, следующий за "H" зависит от состояния аппарата. Выключите аппарат, а затем снова включите. Или же выключите аппарат, отсоедините сетевой шнур, а затем заново подсоедините его. | – |
|                         | ● Если сервисный номер не исчез, запишите его и проконсультируйтесь с квалифицированным работником сервиса.                                                                                                            | – |
| "nodISC"                | ● Вы не вставили диск: Вставьте его.                                                                                                                                                                                   | – |
|                         | ● Вы не вставили диск правильно: Вставьте его правильно.                                                                                                                                                               | 6 |

## Дисплей телевизора

|                                              |                                                                                                                                                                |         |
|----------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| "⊙"                                          | ● Операция запрещена аппаратом или диском.                                                                                                                     | –       |
| "Cannot display group xx, content xx"        | ● Вы пытаетесь высветить несовместимые содержания.                                                                                                             | 8       |
| "The progressive out is set to "Disable""    | ● Выберите положение "Enable (NTSC Disc Only)" в пункте "Progressive Out (Component)" в разделе "Video".                                                       | 12      |
| "This disc may not be played in your region" | ● Вы можете воспроизводить диски DVD-Video, если только региональным кодом является "5". "ALL", а также диски с многими региональными кодами, включающими "5". | Обложка |
| Нет экранных сообщений.                      | ● Выберите пункт "On" (вкл.) в меню "On-Screen Messages" в разделе "Display".                                                                                  | 12      |

## Уход

### Чистите этот аппарат мягкой сухой тканью.

- Никогда не используйте для очистки аппарата спирт, разбавитель для краски или бензин.
- Перед использованием химически обработанной ткани, внимательно прочитайте инструкцию, поставляемую с тканью.

## Указатель основных функций

Снова вызывает  
рекомендуемую аудио/  
видео установку (→ стр. 7)

Для наслаждения  
виртуальным окружающим звучанием с  
динамиками телевизора (→ стр. 7)

Чтобы выбрать  
предварительно  
установленное качество  
изображения (→ стр. 7)

Показывает **верхнее меню диска**  
(→ стр. 6)  
Показывает **список программ**  
(→ стр. 9)

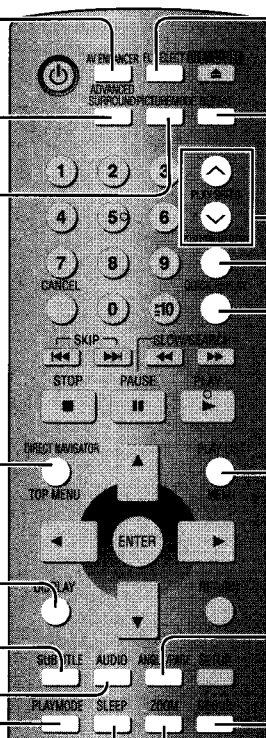
Показывает **экранное меню**  
(→ стр. 10)

Изменяет **субтитры** (→ стр. 10)

Изменяет **звуковые дорожки** (→ стр. 10)

**Программное/произвольное**  
воспроизведение (→ стр. 7)

**Таймер сна** (→ стр. 10)



Изменяет **дисплей аппарата**  
(→ стр. 6)

**Повторное воспроизведение**  
(→ стр. 7)

Изменяет **скорость воспроизведения**  
(→ стр. 9)

**Запоминает позицию во время**  
воспроизведения (→ стр. 9)

**Перемещается обратно на несколько**  
секунд (→ стр. 9)

Показывает **меню диска** (→ стр. 6)

Показывает **список воспроизведения**  
(→ стр. 9)

Изменяет **углы или поворачивает**  
**неподвижные изображения** (→ стр. 10)

**Выбирает группы для воспроизведения**  
(→ стр. 10)

Изменяет **коэффициент**  
**масштабирования** (→ стр. 9)